

Stress-talen

Werken met ziekteverhalen uit de niet-westerse wereld

Waar ter wereld we ook vandaan komen, ons leven draait om het vertellen van verhalen. Zo laten we anderen weten hoe het met ons gaat en wat we meemaken, bijvoorbeeld als we ziek zijn. Verhalen kunnen op allerlei manieren gebracht en begrepen worden. Heeft de verteller een niet-westerse achtergrond, dan kunnen misverstanden ontstaan die de diagnose en behandeling bemoeilijken.

Nederland telt steeds meer immigranten, vluchtelingen en expats. Onze samenleving wordt daardoor superdivers. Dit heeft onder meer gevolgen voor de gezondheidszorg, die zich in toenemend mate richt op cross-cultureel behandelen. Toch zijn deze behandelmethoden nog niet toereikend en ervaren niet-westerse zorgvragers vaak communicatieproblemen.

Dit boek draagt bij aan een beter begrip van niet-westerse ziekteverhalen. Het geeft inzicht in de begrippen en de talen die mensen gebruiken om ziekte te beschrijven. Van de Afrikaanse spin Anansi en Ajapa de bedriegende schildpad tot het Indonesische meisje Too-too-moo en Surinaamse bosgeesten: zij verschijnen allemaal ten tonele, evenals hun tradities en vertellers, zoals de Arabische Hakawati en de Turkse Meddah.

De auteur legt een duidelijk verband tussen cultuurbepaalde ziekteverhalen en de culturele concepten van lijdensdruk die wij in het westen gebruiken. Ook komt de rol van sleutelfiguren uit de Grootfamilie aan bod. Zo ontstaat een betere verstandhouding tussen westerse hulpverleners en niet-westerse zorgvragers.

Stress-talen omvat meer dan alleen cross-culturele communicatie, die vooral de afstand tussen mensen uit verschillende culturen wil overbruggen. *Stress-talen* biedt een fundamenteel inzicht in het idioom van niet-westerse ziekteverhalen, hun betekenis en culturele verklaringen. Daarmee is dit boek een zeer geschikt naslagwerk voor elke zorgverlener.

Carl H.D. Steinmetz is psycholoog en gespecialiseerd in de behandeling van mensen met een niet-westerse achtergrond. Zo was hij onder meer betrokken bij de hulp aan nabestaanden van de Bijlmerramp en de SLM-ramp. Hij adviseert zorginstellingen over cross-culturele communicatie en zet zich in voor een superdiverse gezondheidszorg.



ISBN: 9789088509155

Auteur: Carl H.D. Steinmetz

www.swpbook.com/2179